

111年公務人員普通考試試題

類 科：新聞（選試日文）

科 目：日文

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、下面的日文文章請翻譯成中文文章（每小題 15 分，共 45 分）

- (一)新しい制度は、先進国の中で唯一、低学歴化が進んでいる「博士後進国」の日本を救うことになるのでしょうか。2022 年 5 月 18 日に日本の国会で成立した、10 兆円規模のファンドで世界最高水準の研究成果が見込まれる大学を支援する「国際卓越研究大学法」が、大きな議論を呼んでいます。
- (二)「国威発揚」のイメージがつき、よく議論の的になっている日本の国歌「君が代」は、『古今和歌集』にある、「愛するあなた、あなたの命がいつまでも長く続きますように。そしてあなたがずっと幸せでありますように」と願う愛の歌であり、戦争の歌ではなかったです。
- (三)「判官贔屓」という言葉が物語るように、平家討伐の大功を挙げながら兄頼朝に疎まれ、信頼した奥州藤原氏の裏切りで最期を遂げた悲劇のヒーローへの肩入れが義経の過大評価に繋がったのかもしれませんが。また、牛若丸の頃の紅顔の美少年ぶりも義経の人気に寄与してきました。

二、下面的中文文章請翻譯成日文文章（每小題 15 分，共 30 分）

- (一)日本《產經新聞》4 日獨家報導，因應大陸在臺灣周邊海空域的軍事行動日益頻繁，臺海局勢升溫，日本政府計畫於今年夏天首度派遣一名防衛省（國防部）現役官員常駐臺灣，與目前駐臺的退役自衛官合作，將駐臺「安保主任」機制增至兩人，以強化情報蒐集的能力。
- (二)（中央社臺北 26 日電）日本政府今天宣布自 6 月 1 日起放寬外國旅客入境，放寬對象分紅黃藍等級，陽性率最低的國家或地區為藍色，臺灣、英國、美國等約 100 國都屬藍色等級，入境日本時可免除病毒篩檢與隔離。此外，6 月 10 日起重新開放有旅行社領隊陪同的套裝行程觀光團旅客入境。

三、作文：「日本との絆」について述べよ。（25 分）

注意点 1. 「ます、です」体で書いてください。

注意点 2. 400 字程度の内容をお願いします。